

# Research & Microfilm Publications

---

U.S. GOVERNMENT TRANSLATION OF

RUSSO-CHINESE TREATIES AND AGREEMENTS

RELATING TO SINKIANG

1851-1949

Hong-Kong

1963

---

*This document is prepared by Xerox Copyflo. Since the publishers have access only to those documents translated and prepared by the U.S. Joint Publications Research Service, the quality of text and illustrative material herein is limited by the quality of the documents received by Research & Microfilm Publications.*

CCM INFORMATION CORPORATION

A subsidiary of Crowell Collier and Macmillan, Inc.  
909 Third Avenue, New York, N. Y. 10022

(1963) HONG KONG 1963

To collect material and to publish it

To collect material and to publish it

To collect material and to publish it

**RUSSO-CHINESE TREATIES AND AGREEMENTS  
RELATING TO SINKIANG, 1851-1949**

[Following is a translation of the "Sinkiang Collectanea, No 4," compiled and edited by Tuan T'ung-li (5913, 0681 4409), entitled Chung-O Hsi-pei T'iao-yueh Chi (English version above), in the Chinese language, published in Hong Kong, 1963, pp 4-24, 32-41, 45-80, 85-86, and 88.]

**TABLE OF CONTENTS**

	<u>Page</u>
Memorandum Concerning the Settlement of the Northwest Boundary Between China and Russia	1
Khobdo Boundary Agreement	6
Uliassutai Boundary Agreement	8
Tarbagatai Boundary Agreement	13
Sino-Russian Revised Treaty	15
Revised Ili Boundary Agreement	21
Revised Agreement on the Demarcation of the Northeastern Boundary of Kashgar (Ch'ing Version)	25
Revised Agreement on the Demarcation of the Northeastern Boundary of Kashgar (Russian Version)	28
Revised Khobdo Boundary Agreement (Ch'ing Version)	30
Revised Khobdo Boundary Agreement (Russian Version)	35
Record of the Markers on the Khobdo New Boundary (Ch'ing Version)	41

TABLE OF CONTENTS (Cont'd)

	<u>Page</u>
Record of the Markers on the Khobdo New Boundary (Russian Version)	46
Record of the Markers on the Northern Section of Tarbagatai (Ch'ing Version)	51
Record of the Markers on the Northern Section of Tarbagatai (Russian Version)	55
Revised Agreement on the Boundary Southwest of Tarbagatai (Ch'ing Version)	59
Revised Agreement on the Boundary Southwest of Tarbagatai (Russian Version)	65
Revised Kashgar Northwestern Boundary Agreement	71
Sino-Russian Ta-cheng Agreement on Jurisdiction Over Kazakh People	76
Agreement on the Return of Pa-erh-lu-ko Mountains	83
Document on the Inspection of Boundary Signposts Along the Sino-Russian Border Near Ta-cheng	86
Document on the Demarcation of the Huo-erh-kuo-ssu Ho	87

20